

ZMLUVA o poskytovaní služieb

uzavretá podľa ustanovení § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a podľa ustanovení § 102 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „zmluva“)

I. Zmluvné strany

- 1.1 Objednávateľ: Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sídlo: Mierová 19, 827 15 Bratislava
Zastúpený: Ing. Peter Bučka, vedúci služobného úradu
IČO: 686832
Bank. spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000061569/8180

/ďalej len „objednávateľ“/

- 1.2 Poskytovateľ: HUMBOLDT inštitút diaľkového štúdia, s.r.o.
Sídlo: Štefánikova 16, 811 04 Bratislava
Zastúpený: PaedDr. Karol Verbich, riaditeľ
IČO: 31338658
IČ DPH: SK2020300227
Bank. Spojenie: Tatrabanka, a.s.,
Číslo účtu: 2621080479 / 1100

/ďalej len „poskytovateľ“/

II. Všeobecné ustanovenia

- 2.1 Touto zmluvou sa poskytovateľ zaväzuje zabezpečovať jazykovú výučbu pre potreby Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za poskytnuté plnenia dohodnutú cenu.

- 2.2 Predmetom zmluvy je zabezpečenie:

- a) skupinovej jazykovej výučby v anglickom jazyku v priestoroch budovy objednávateľa pre 9 skupín v intenzite:
- 2 x 2 vyučovacie hodiny týždenne pre 7 skupín, najviac 110 vyučovacích hodín na každú skupinu počas zmluvného obdobia,
 - 1 x 4 vyučovacie hodiny týždenne pre 1 skupinu, najviac 110 vyučovacích hodín pre skupinu počas zmluvného obdobia
 - 1 x 2 vyučovacie hodiny týždenne pre skupinu, najviac 55 vyučovacích hodín pre skupinu počas zmluvného obdobia,

- b) individuálnej jazykovej výučby v anglickom jazyku v priestoroch budovy objednávateľa pre 5-tich štátnych zamestnancov, najviac 90 vyučovacích hodín pre jedného štátneho zamestnanca počas zmluvného obdobia.

Trvanie jednej vyučovacej hodiny je 45 minút.

- 2.3 Skupinová výučba v anglickom jazyku sa bude realizovať v období od 01. februára 2010 do 26. novembra 2010 s výnimkou mesiacov júl a august.
- 2.4 Individuálna výučba v anglickom jazyku sa bude realizovať v období od 01. februára 2010 do 26. novembra 2010, pričom konkrétne dni a hodiny výučby si dohodne lektor so štátnym zamestnancom.

III. Cena predmetu zmluvy

- 3.1 Cena za služby poskytované podľa článku II. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a jeho vykonávacou vyhláškou č. 87/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov a sú v nej zahrnuté všetky náklady súvisiace s plnením záväzku poskytovateľa podľa tejto zmluvy.

- 3.2 Dohodnutá cena jazykovej výučby za:

- a) 1 vyučovaciu hodinu, t. j. 45 minút skupinovej výučby, je 13,94 € bez DPH, cena s DPH 16,58 €
- b) 1 vyučovaciu hodinu, t. j. 45 minút individuálnej výučby, je 11,16 € bez DPH, cena s DPH 13,28 €.

Poskytovateľ je platcom DPH.

IV. Platobné podmienky a fakturácia

- 4.1 Úhradu ceny služieb uskutoční objednávateľ na základe faktúry za skutočne vykonané a poskytnuté služby. K faktúre vystavenej poskytovateľom bude pripojený doklad - mesačný výkaz podľa reálne odučených hodín a evidencie dochádzky študentov, preukazujúci odovzdanie a prevzatie poskytnutej služby. Objednávateľ neposkytuje poskytovateľovi preddavok na realizáciu služieb.
- 4.2 Lehota splatnosti každej faktúry je 30 dní odo dňa jej riadneho doručenia objednávateľovi spolu so všetkými podkladmi. Faktúra bude uhrádzaná výhradne prevodným príkazom na účet poskytovateľa uvedený v bode 1.2 tejto zmluvy.
- 4.3 Každá faktúra poskytovateľa musí mať náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

- 4.4 Faktúry budú objednávateľovi doručované cez podateľňu alebo zasielané doporučenou poštou na adresu Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky. Obálka bude označená slovom „faktúra“.
- 4.5 Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra bude mať nasledovné náležitosti:
- názov a sídlo objednávateľa, a názov a sídlo poskytovateľa,
 - označenie "faktúra" a jej číslo,
 - registračné číslo a deň podpisu zmluvy,
 - poskytnuté služby a deň ich splnenia,
 - špecifikáciu fakturovanej ceny služieb,
 - celkovú fakturovanú čiastku,
 - deň vystavenia faktúry a lehotu jej splatnosti,
 - označenie banky a číslo účtu poskytovateľa ,
 - náležitosti pre daňové účely,
 - IČO a DIČ zmluvných strán,
 - prílohy požadované objednávateľom, podpis oprávnenej osoby a odtlačok pečiatky poskytovateľa.
- 4.6 Objednávateľ je oprávnený namietat' vecnú ako aj formálnu správnosť fakturácie poskytovateľa.
- 4.7 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru poskytovateľovi do troch dní od riadneho doručenia na doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.

V. Podmienky plnenia

- 5.1 Poskytovateľ zodpovedá za kvalitu poskytovaných služieb. Objednávateľ si vyhradzuje právo posúdiť úroveň jazykovej prípravy a prípadne žiadať výmenu lektora alebo úpravu osnov výučby. Poskytovateľ služieb je povinný pripomenky a závery objednávateľa rešpektovať a prijať opatrenia pre nápravu zistených nedostatkov v stanovených lehotách bez vplyvu na dohodnutú cenu.
- 5.2 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi potrebnú súčinnosť pre riadne vykonávanie dohodnutých služieb. Poskytovateľ zabezpečí pre účastníkov študijnú literatúru – učebné texty po dohode s objednávateľom, CD prístroj.
- 5.3 Po absolvovaní učebných osnov podľa vopred dohovoreného študijného plánu obe zmluvné strany dohodnú termín vykonania záverečných skúšok.
- 5.4 Poskytovateľ umožní účastníkom jazykového kurzu získať certifikát Humboldt. Podmienkou pre jeho získanie je úspešné vykonanie záverečnej skúšky v zmysle Vyhlášky MŠ SR o jazykových školách a absolvovanie výučby s minimálnym počtom 80 hodín počas kalendárneho roka.
- 5.5 Miestom plnenia je sídlo objednávateľa.

VI. Sankcie

- 6.1 Za nesplnenie povinností poskytovateľa podľa tejto zmluvy riadne a včas poskytnúť požadované služby vzniká objednávateľovi právo uplatniť si voči poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 30% z ceny nesplneného záväzku.
- 6.2 Za omeškanie objednávateľa so zaplatením faktúry vzniká poskytovateľovi právo účtovať úrok z omeškania vo výške 0,05% z nezaplatenej fakturovanej ceny za každý deň omeškania.

VII. Spoločné ustanovenia

- 7.1 Poskytovateľ je povinný pri realizácii predmetu zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou. Informácie získané pri poskytovaní služieb nesmie bez súhlasu objednávateľa poskytovať tretím osobám, ani inak rozširovať.
- 7.2 Poskytovateľ je povinný zabezpečiť plnenie povinnosti mlčanlivosti osôb plniacich jeho úlohy podľa tejto zmluvy v súlade s § 18 ods. 3 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
- 7.3 Túto zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zmluvná strana, aj bez uvedenia dôvodu, v jednomesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. V prípade výpovede sú zmluvné strany povinné zabezpečiť plnenie už potvrdených záväzkov a až do uplynutia výpovednej lehoty vysporiadať svoje zmluvné vzťahy.
- 7.4 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, keď sa poskytovateľovi stalo plnenie podstatných zmluvných povinností nemožným.

VIII. Záverečné ustanovenia

- 8.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2010.
- 8.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 8.3 Pre účely praktického naplnenia predmetu zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že kontaktnou osobou za poskytovateľa je PaedDr. Karol Verbich, mobil: 0905 435 563, e-mail: verbich@humboldt.sk. Za objednávateľa je kontaktnou osobou Mgr. Eva Sedláčková, telefón: 02/4854 7966, mobil: 0905 729 965, email: sedlackova@mhsr.sk, resp. zamestnanci oddelenia rozvoja ľudských zdrojov Ministerstva hospodárstva SR.
- 8.4 Zmluvné strany sa dohodli, že rozhodným právom pre všetky právne vzťahy súvisiace s touto zmluvou je právo a právny poriadok platný v Slovenskej republike. Práva a povinnosti, ktoré vznikli na základe tejto zmluvy alebo

HARMONOGRAM SKUPINOVEJ VÝUČBY ANGLICKÉHO JAZYKA

číslo skupiny a jazyk. úroveň	časový harmonogram		učebňa číslo
	deň	čas	
skup. č. 1 - A0	utorok + štvrtok	15.00 h - 16.30 h	38
skup. č. 2 - A1	utorok + štvrtok	7.30 h - 9.00 h	36
skup. č. 3 - A1+	utorok + štvrtok	15.00 h - 16.30 h	37
skup. č. 4 - A2	pondelok + streda	7.30 h - 9.00 h	36
skup. č. 5 - A2+	pondelok + streda	15.00 h - 16.30 h	36
skup. č. 6 - B1+	streda	15.00 h - 18.00 h	37
skup. č. 7 - B2	utorok + štvrtok	7.30 h - 9.00 h	37
skup. č. 8 - C	utorok + štvrtok	15.00 - 16.30 h	36
skup. č. 9 - C+	streda	7.30 h - 9.00 h	37

**Zoznam
zamestnancov Ministerstva Hospodárstva Slovenskej republiky,
pre ktorých poskytovateľ zabezpečuje individuálnu výučbu
anglického jazyka na základe tejto zmluvy:**

- 1. Ing. Peter Bagin, generálny riaditeľ sekcie rozpočtu a financovania**
- 2. Ing. Ján Petrovič, generálny riaditeľ sekcie energetiky**
- 3. Mgr. Marek Gocník, riaditeľ odboru vnútornej správy**
- 4. PhDr. Vahram Chuguryan PhD., vedúci komunikačného oddelenia**
- 5. Mgr. Edita Raková, sekretariát ministra hospodárstva**

Handwritten signature and initials

**Záznam o poskytnutí služby - mesačný výkaz
individuálna výučba v anglickom jazyku pre zamestnancov Ministerstva hospodárstva SR**

titul, meno, priezvisko zamestnanca: obdobia:

titul, meno, priezvisko lektora:

	dátum	podpis zamestnanca	počet hodín	učivo
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
Spolu odučené:				

ZMLUVA o poskytovaní služieb

uzavretá podľa ustanovení § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a podľa ustanovení § 102 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „zmluva“)

I. Zmluvné strany

- 1.1 Objednávateľ: Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sídlo: Mierová 19, 827 15 Bratislava
Zastúpený: Ing. Peter Bučka, vedúci služobného úradu
IČO: 686832
Bank. spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000061569/8180

/ďalej len „objednávateľ“/

- 1.2 Poskytovateľ: HUMBOLDT inštitút diaľkového štúdia, s.r.o.
Sídlo: Štefánikova 16, 811 04 Bratislava
Zastúpený: PaedDr. Karol Verbich, riaditeľ
IČO: 31338658
IČ DPH: SK2020300227
Bank. Spojenie: Tatrabanka, a.s.,
Číslo účtu: 2621080479 / 1100

/ďalej len „poskytovateľ“/

II. Všeobecné ustanovenia

- 2.1 Touto zmluvou sa poskytovateľ zaväzuje zabezpečovať jazykovú výučbu pre potreby Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za poskytnuté plnenia dohodnutú cenu.

- 2.2 Predmetom zmluvy je zabezpečenie:

- a) skupinovej jazykovej výučby v anglickom jazyku v priestoroch budovy objednávateľa pre 9 skupín v intenzite:
- 2 x 2 vyučovacie hodiny týždenne pre 7 skupín, najviac 110 vyučovacích hodín na každú skupinu počas zmluvného obdobia,
 - 1 x 4 vyučovacie hodiny týždenne pre 1 skupinu, najviac 110 vyučovacích hodín pre skupinu počas zmluvného obdobia
 - 1 x 2 vyučovacie hodiny týždenne pre skupinu, najviac 55 vyučovacích hodín pre skupinu počas zmluvného obdobia,

- b) individuálnej jazykovej výučby v anglickom jazyku v priestoroch budovy objednávateľa pre 5-tich štátnych zamestnancov, najviac 90 vyučovacích hodín pre jedného štátneho zamestnanca počas zmluvného obdobia.

Trvanie jednej vyučovacej hodiny je 45 minút.

- 2.3 Skupinová výučba v anglickom jazyku sa bude realizovať v období od 01. februára 2010 do 26. novembra 2010 s výnimkou mesiacov júl a august.
- 2.4 Individuálna výučba v anglickom jazyku sa bude realizovať v období od 01. februára 2010 do 26. novembra 2010, pričom konkrétne dni a hodiny výučby si dohodne lektor so štátnym zamestnancom.

III. Cena predmetu zmluvy

- 3.1 Cena za služby poskytované podľa článku II. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a jeho vykonávacou vyhláškou č. 87/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov a sú v nej zahrnuté všetky náklady súvisiace s plnením záväzku poskytovateľa podľa tejto zmluvy.

- 3.2 Dohodnutá cena jazykovej výučby za:

- a) 1 vyučovaciu hodinu, t. j. 45 minút skupinovej výučby, je 13,94 € bez DPH, cena s DPH 16,58 €
- b) 1 vyučovaciu hodinu, t. j. 45 minút individuálnej výučby, je 11,16 € bez DPH, cena s DPH 13,28 €.

Poskytovateľ je platcom DPH.

IV. Platobné podmienky a fakturácia

- 4.1 Úhradu ceny služieb uskutoční objednávateľ na základe faktúry za skutočne vykonané a poskytnuté služby. K faktúre vystavenej poskytovateľom bude pripojený doklad - mesačný výkaz podľa reálne odučených hodín a evidencie dochádzky študentov, preukazujúci odovzdanie a prevzatie poskytnutej služby. Objednávateľ neposkytuje poskytovateľovi preddavok na realizáciu služieb.
- 4.2 Lehota splatnosti každej faktúry je 30 dní odo dňa jej riadneho doručenia objednávateľovi spolu so všetkými podkladmi. Faktúra bude uhrádzaná výhradne prevodným príkazom na účet poskytovateľa uvedený v bode 1.2 tejto zmluvy.
- 4.3 Každá faktúra poskytovateľa musí mať náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

- 4.4 Faktúry budú objednávateľovi doručované cez podateľňu alebo zasielané doporučenou poštou na adresu Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky. Obálka bude označená slovom „faktúra“.
- 4.5 Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra bude mať nasledovné náležitosti:
- názov a sídlo objednávateľa, a názov a sídlo poskytovateľa,
 - označenie "faktúra" a jej číslo,
 - registračné číslo a deň podpisu zmluvy,
 - poskytnuté služby a deň ich splnenia,
 - špecifikáciu fakturovanej ceny služieb,
 - celkovú fakturovanú čiastku,
 - deň vystavenia faktúry a lehotu jej splatnosti,
 - označenie banky a číslo účtu poskytovateľa ,
 - náležitosti pre daňové účely,
 - IČO a DIČ zmluvných strán,
 - prílohy požadované objednávateľom, podpis oprávnenej osoby a odtlačok pečiatky poskytovateľa.
- 4.6 Objednávateľ je oprávnený namietat' vecnú ako aj formálnu správnosť fakturácie poskytovateľa.
- 4.7 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru poskytovateľovi do troch dní od riadneho doručenia na doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.

V. Podmienky plnenia

- 5.1 Poskytovateľ zodpovedá za kvalitu poskytovaných služieb. Objednávateľ si vyhradzuje právo posúdiť úroveň jazykovej prípravy a prípadne žiadať výmenu lektora alebo úpravu osnov výučby. Poskytovateľ služieb je povinný pripomenky a závery objednávateľa rešpektovať a prijať opatrenia pre nápravu zistených nedostatkov v stanovených lehotách bez vplyvu na dohodnutú cenu.
- 5.2 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi potrebnú súčinnosť pre riadne vykonávanie dohodnutých služieb. Poskytovateľ zabezpečí pre účastníkov študijnú literatúru – učebné texty po dohode s objednávateľom, CD prístroj.
- 5.3 Po absolvovaní učebných osnov podľa vopred dohovoreného študijného plánu obe zmluvné strany dohodnú termín vykonania záverečných skúšok.
- 5.4 Poskytovateľ umožní účastníkom jazykového kurzu získať certifikát Humboldt. Podmienkou pre jeho získanie je úspešné vykonanie záverečnej skúšky v zmysle Vyhlášky MŠ SR o jazykových školách a absolvovanie výučby s minimálnym počtom 80 hodín počas kalendárneho roka.
- 5.5 Miestom plnenia je sídlo objednávateľa.

VI. Sankcie

- 6.1 Za nesplnenie povinností poskytovateľa podľa tejto zmluvy riadne a včas poskytnúť požadované služby vzniká objednávateľovi právo uplatniť si voči poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 30% z ceny nesplneného záväzku.
- 6.2 Za omeškanie objednávateľa so zaplatením faktúry vzniká poskytovateľovi právo účtovať úrok z omeškania vo výške 0,05% z nezaplatenej fakturovanej ceny za každý deň omeškania.

VII. Spoločné ustanovenia

- 7.1 Poskytovateľ je povinný pri realizácii predmetu zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou. Informácie získané pri poskytovaní služieb nesmie bez súhlasu objednávateľa poskytovať tretím osobám, ani inak rozširovať.
- 7.2 Poskytovateľ je povinný zabezpečiť plnenie povinnosti mlčanlivosti osôb plniacich jeho úlohy podľa tejto zmluvy v súlade s § 18 ods. 3 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
- 7.3 Túto zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zmluvná strana, aj bez uvedenia dôvodu, v jednomesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. V prípade výpovede sú zmluvné strany povinné zabezpečiť plnenie už potvrdených záväzkov a až do uplynutia výpovednej lehoty vysporiadať svoje zmluvné vzťahy.
- 7.4 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, keď sa poskytovateľovi stalo plnenie podstatných zmluvných povinností nemožným.

VIII. Záverečné ustanovenia

- 8.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2010.
- 8.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 8.3 Pre účely praktického naplnenia predmetu zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že kontaktnou osobou za poskytovateľa je PaedDr. Karol Verbich, mobil: 0905 435 563, e-mail: verbich@humboldt.sk. Za objednávateľa je kontaktnou osobou Mgr. Eva Sedláčková, telefón: 02/4854 7966, mobil: 0905 729 965, email: sedlackova@mhsr.sk, resp. zamestnanci oddelenia rozvoja ľudských zdrojov Ministerstva hospodárstva SR.
- 8.4 Zmluvné strany sa dohodli, že rozhodným právom pre všetky právne vzťahy súvisiace s touto zmluvou je právo a právny poriadok platný v Slovenskej republike. Práva a povinnosti, ktoré vznikli na základe tejto zmluvy alebo

v súvislosti s touto zmluvou a nie sú v zmluve upravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a platnej legislatívy Slovenskej republiky.

- 8.5 Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve schváleného a podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- 8.6 Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z toho tri rovnopisy prevezme objednávateľ a dva rovnopisy prevezme poskytovateľ.
- 8.7 Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
- 8.7.a harmonogram výučby jednotlivých skupín (Príloha č. 1),
 - 8.7.b zoznam zamestnancov objednávateľa, pre ktorých poskytovateľ zabezpečuje individuálnu jazykovú výučbu na základe tejto zmluvy (Príloha č. 2),
 - 8.7.c záznam o poskytnutí služby – mesačný výkaz skupinovej výučby ktorý bude podkladom pre fakturáciu poskytovateľa na základe tejto zmluvy (Príloha č. 3),
 - 8.7.d záznam o poskytnutí služby – mesačný výkaz individuálnej výučby ktorý bude podkladom pre fakturáciu poskytovateľa na základe tejto zmluvy (Príloha č. 4).
- 8.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právny účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli. Zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné, jasné a určité, zástupcovia zmluvných strán sú oprávnení k podpisu tejto zmluvy a na znak súhlasu ju schválili a podpísali.

V Bratislave dňa 22. 01. 2010

V Bratislave dňa 22. JAN. 2010

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:



Ing. Peter Bučka
vedúci služobného úradu



PaedDr. Karol Verbich
riaditeľ

HARMONOGRAM SKUPINOVEJ VÝUČBY ANGLICKÉHO JAZYKA

číslo skupiny a jazyk. úroveň	časový harmonogram		učebňa číslo
	deň	čas	
skup. č. 1 - A0	utorok + štvrtok	15.00 h - 16.30 h	38
skup. č. 2 - A1	utorok + štvrtok	7.30 h - 9.00 h	36
skup. č. 3 - A1+	utorok + štvrtok	15.00 h - 16.30 h	37
skup. č. 4 - A2	pondelok + streda	7.30 h - 9.00 h	36
skup. č. 5 - A2+	pondelok + streda	15.00 h - 16.30 h	36
skup. č. 6 - B1+	streda	15.00 h - 18.00 h	37
skup. č. 7 - B2	utorok + štvrtok	7.30 h - 9.00 h	37
skup. č. 8 - C	utorok + štvrtok	15.00 - 16.30 h	36
skup. č. 9 - C+	streda	7.30 h - 9.00 h	37

Handwritten signature or initials

Zoznam
zamestnancov Ministerstva Hospodárstva Slovenskej republiky,
pre ktorých poskytovateľ zabezpečuje individuálnu výučbu
anglického jazyka na základe tejto zmluvy:

- 1. Ing. Peter Bagin, generálny riaditeľ sekcie rozpočtu a financovania**
- 2. Ing. Ján Petrovič, generálny riaditeľ sekcie energetiky**
- 3. Mgr. Marek Gocník, riaditeľ odboru vnútornej správy**
- 4. PhDr. Vahram Chuguryan PhD., vedúci komunikačného oddelenia**
- 5. Mgr. Edita Raková, sekretariát ministra hospodárstva**

Handwritten signature

**Záznam o poskytnutí služby - mesačný výkaz
individuálna výučba v anglickom jazyku pre zamestnancov Ministerstva hospodárstva SR**

titul, meno, priezvisko zamestnanca: obdobia:

titul, meno, priezvisko lektora:

	dátum	podpis zamestnanca	počet hodín	učivo
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
Spolu odučené:				